Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A TANÁCS 1725/2001/EK RENDELETE

(2001. július 23.)

a fejlődő országokon kívüli harmadik országokban a gyalogsági aknák elleni fellépésről

(HL L 234, 2001.9.1., o. 6)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Tanács 2112/2005/EK rendelete (2005. november 21.)	L 344	23	2005.12.27.

▼B

A TANÁCS 1725/2001/EK RENDELETE

(2001. július 23.)

a fejlődő országokon kívüli harmadik országokban a gyalogsági aknák elleni fellépésről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 308. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ([1]),

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

(1) Az Európai Közösséget érinti a gyalogsági aknák és egyéb, fel nem robbant robbanóeszközök jelenléte olyan területeken, ahol polgári közösségek küzdenek fegyveres konfliktusok következményeivel.

(2) A gyalogsági aknák jelenléte szenvedést és baleseteket okoz és súlyosan akadályozza a gazdasági fejlődést, gátolja a menekültek és a lakhelyüket elhagyni kényszerülő személyek visszatérését, a humanitárius segélyműveleteket, az újjáépítést és rehabilitációt, továbbá a megszokott társadalmi berendezkedés helyreállását.

(3) A Közösségnek feltett szándéka, hogy az elkövetkezendő években maradéktalanul hozzájáruljon a gyalogsági aknák világszerte történő teljes körű megsemmisítéséhez.

(4) A Közösség és tagállamai járulnak hozzá legnagyobb mértékben azokhoz a szélesebb körű nemzetközi erőfeszítésekhez, amelyek célja a gyalogsági aknák által okozott tragédiák leküzdése.

(5) A gyalogsági aknák teljes körű megsemmisítésére irányuló fellépés még korai szakaszában van, ezért a Közösségnek továbbra is határozott, vezető szerepet kell betöltenie mindaddig, amíg ez a cél teljes mértékben meg nem valósul.

(6) E rendelet közvetlen válasz a gyalogsági aknák alkalmazásának, tárolásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, valamint megsemmisítéséről szóló egyezményre (Ottawai Egyezmény).

(7) Ezért pénzügyi támogatásban elsődlegesen azoknak a harmadik országoknak kell részesülniük, amelyek a gyalogsági aknák elleni harc elkötelezettjei, valamint az Ottawai Egyezmény szerződő felei.

(8) Az aknák elleni közösségi fellépés gyakran szerves részét képezi a humanitárius segélynek, rehabilitációnak, újjáépítésnek vagy fejlesztési tevékenységeknek, ugyanakkor olyan önálló és különleges tevékenység, amely jól elhatárolható prioritásokra, működési követelményekre és politikai kötelezettségekre reagál.

(9) Az ilyen tevékenységek részeként, illetve az aknák elleni fellépés technológiájának kutatására és fejlesztésére irányuló keretprogramok esetében az új, valamint a már létező intézkedéseket továbbra is külön költségvetési tételekből fogják finanszírozni, szükség szerint e rendelet alapján támogatva, kiegészítve és összehangolva ezeket.

(10) Ahhoz, hogy a Közösség hatékonyan hozzá tudjon járulni az aknákkal kapcsolatos megelőző intézkedésekhez, közösségi fellépés keretében lehetővé kell tenni a felhalmozott gyalogsági aknák megsemmisítését, a talajban található gyalogsági aknák megsemmisítésére irányuló műveletekkel összefüggésben.

(11) Fel kell gyorsítani a tudományos kutatómunkát az aknák felderítését, valamint az aláaknázott területek pontosabb meghatározását elősegítő technológiák kifejlesztése céljából.

([1]) HL C 120. (E), 2001.4.24., 173. o.

▼B

(12) A Közösségnek olyan helyzetben kell lennie, hogy az általa finanszírozott aknamentesítési fellépés hatékonyságát ellenőrizni tudja. Ennek érdekében megfelelő műszaki eszközöket, szükség esetén haditechnikát is alkalmaz.

(13) E rendelet az aknák elleni közösségi fellépés összefüggő és hatékony koncepciójának alapjául szolgál a fejlődő országokon kívüli harmadik országokban, egy integrációs stratégia előtérbe helyezése révén a Bizottság, a tagállamok és a nemzetközi közösség közötti szoros együttműködéssel az aknák elleni fellépések valamennyi szakaszában.

(14) E szempont nem akadályozhatja a Közösséget abban, hogy a világon bárhol előforduló humanitárius szükséghelyzetekre reagáljon.

(15) E fellépéseknek összhangban kell lenniük az Európai Unió általános külpolitikájával, beleértve a közös kül- és biztonságpolitikát.

(16) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárásokról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ([1]) összhangban kell elfogadni.

(17) Mivel a gyalogsági aknák az életet veszélyeztetik és világszerte elterjedtek, hatékony, rugalmas és szükség szerint gyors döntéshozó eljárásokra van szükség a közösségi fellépések finanszírozása tekintetében.

(18) A Közösségnek biztosítania kell a pénzügyi segítségnyújtás végrehajtásának teljes átláthatóságát, valamint az előirányzatok felhasználásának szigorú ellenőrzését.

(19) A Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme, valamint a csalás és szabálytalanságok elleni küzdelem e rendelet szerves részét képezi.

(20) Az e rendeletben említett műveletek a fejlődő országokon kívüli harmadik országokkal folytatott közösségi együttműködési politika keretébe tartoznak és szükségesek a Szerződés egyes célkitűzéseinek a megvalósításához. A Szerződés e rendelet elfogadására nézve nem rendelkezik a 308. cikkben meghatározott hatáskörökön kívül más hatáskörökről.

(21) A fejlődő országokban a gyalogsági aknák elleni fellépésről szóló, 2001. július 23-i 1724/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([2]) 6. cikke rendelkezik a Közösség által folytatott összes aknaellenes fellépés, beleértve az e rendelet szerinti fellépés végrehajtására vonatkozó pénzügyi keretről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) E rendelet meghatározza a harmadik országokkal folytatott közösségi együttműködési politika keretein belül a gyalogsági aknák elleni közösségi intézkedések végrehajtására vonatkozó eljárásokat, miközben következetes és összefüggő humanitárius aknamentesítési stratégiát dolgoz ki válaszként a gyalogsági aknák alkalmazásának, tárolásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, valamint megsemmisítéséről szóló egyezményre (a továbbiakban: Ottawai Egyezmény).

(2) Az e rendeletben említett intézkedéseket a fejlődő országokon kívüli harmadik országok területén vagy az ezen országok krízishelyzetével közvetlen összefüggésben hajtják végre, a végrehajtásnál elsőbbséget élveznek azon országok, amelyek fegyveres konfliktusok következményeivel küzdenek.

([1]) HL L 184., 1999.7.17., 23. o.
([2]) HL L 234., 2001.9.1., 1. o.

▼B

Az aknák elleni fellépést valamennyi olyan harmadik ország együttműködési és országos stratégiájába bele kell foglalni, amely a gyalogsági aknák következményeitől szenved.

2. cikk

(1) Az e rendelet alapján tett közösségi intézkedések célja a gyalogsági aknák következményeitől szenvedő országoknak történő segítségnyújtás annak érdekében, hogy az alábbiak révén megteremtsék a gazdasági és társadalmi fejlődésükhöz szükséges feltételeket:

a) az aknák elleni polgári fellépési stratégia kidolgozásának, figyelemmel kísérésének és végrehajtásának támogatása;

b) az érintett országok támogatása az Ottawai Egyezmény végrehajtásában;

c) nemzetközi struktúrák és helyi adottságok kialakítása és fenntartása az érintett országokban a gyalogsági aknák elleni fellépés leghatékonyabb végrehajtása érdekében;

d) reagálás humanitárius szükséghelyzetekre, a balesetek megelőzése és az aknák áldozatai rehabilitációjának segítése;

e) az aknák elleni megfelelő fellépést elősegítő berendezések és technikák országon belüli kipróbálásának és gyakorlati használatba történő bevezetésének támogatása;

f) a kutatás korai szakaszában az aknamentesítő berendezések végső felhasználóival történő együttműködés elősegítése, és e technológiák használatának támogatása az aknák által érintett országokban;

g) a helyi környezethez alkalmazkodó és az érintett régió fenntartható fejlődésével összeegyeztethető aknamentesítő fellépések elősegítése;

h) az aknák elleni nemzetközi fellépésben résztvevők közötti koordináció támogatása.

(2) Az e rendelet értelmében finanszírozott intézkedések minden olyan tevékenységet magukban foglalhatnak, amely kapcsolódik a gyalogsági aknák elleni fellépéshez, és támogatja a gazdasági és társadalmi fejlődéshez szükséges célokat, beleértve az alábbiakat:

a) felvilágosítás az aknákról;

b) szakemberek képzése;

c) a feltehetőleg elaknásított területek felmérése és megjelölése;

d) a gyalogsági aknák felderítése és azonosítása;

e) aknamentesítés a humanitárius előírásoknak megfelelően, valamint a talajban található gyalogsági aknák és ezekkel összefüggésben a tárolt gyalogsági aknák megsemmisítése;

f) segítségnyújtás az áldozatoknak, az aknák áldozatainak rehabilitációja és ismételt társadalmi, illetve gazdasági beilleszkedésük segítése;

g) információkezelés, beleértve a földrajzi információs rendszereket;

h) egyéb olyan tevékenységek, amelyek hozzájárulnak a gyalogsági aknák emberre, gazdaságra és környezetre gyakorolt káros hatásának csökkentéséhez.

(3) A (2) bekezdés összefüggésében elsőbbséget élveznek az aknák által leginkább sújtott országokban végrehajtott intézkedések, ahol a gyalogsági aknák vagy ezekkel kapcsolatban az egyéb fel nem robbant robbanóeszközök súlyos polgári veszteséget okoznak, illetve ahol ezeknek az eszközöknek a jelenléte vagy feltételezett jelenléte komoly akadályt jelent a gazdasági és társadalmi tevékenység helyreállítása vagy a fejlődés szempontjából, és ezért egy olyan külön, hosszú távú támogatást igényelnek, amit azonnali humanitárius vagy újjáépítési segélyek réven nem lehet nyújtani.

(4) Annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a regionális programok egységességét, kiegészítő jellegét és összhangját a humanitá-

▼B

rius segély, a rehabilitációs, újjáépítési és fejlesztési projektekkel összefüggésben, az e programok vagy projektek bármelyikének keretein belül finanszírozható, aknák elleni fellépést továbbra is abból a költségvetési tételből kell finanszírozni, amelyből a fő intézkedést finanszírozzák. Ha szükséges, ezek a tevékenységek kiegészíthetők vagy támogathatók az e rendelet alapján finanszírozott, aknák elleni fellépéssel.

3. cikk

Az e rendelet alapján finanszírozott műveletek főként azokat az országokat segítik, amelyek elkötelezettek a gyalogsági aknák elleni harcban és az Ottawai Egyezmény szerződő felei. Kivétel tehető humanitárius szükséghelyzet, aknák áldozatai részére történő segítségnyújtás, valamint veszélyeztetett polgári közösségek, úgymint menekültek és lakhelyüket elhagyni kényszerülő személyek közvetlen támogatására irányuló intézkedések esetén, vagy ott, ahol a kormányzat nem működik.

4. cikk

(1) Az e rendelet alapján pénzügyi támogatásra jogosult partnerek közé tartozhatnak regionális és nemzetközi szervezetek és ügynökségek; nem kormányzati szervezetek; nemzeti, területi és helyi kormányzatok; ezek osztályai és hivatalai; intézetek, valamint megfelelő szakirányú szakértelemmel és tapasztalattal rendelkező köz- és magánszereplők.

▼M1

(2) Az e rendelet szerinti pályázati eljárásokban történő részvételre való jogosultságot a jogosultsági szabályok és az azoktól való eltérésre vonatkozó szabályok határozzák meg a külső közösségi támogatásokhoz való hozzáférésről szóló, 2005. november 21-i 2112/2005/EK tanácsi rendeletben ([1]) foglaltak szerint.

▼B

(3) A szerződésekre pályázó cégek és egyéb szervezetek igazolják, hogy vállalkozáspolitikájuk nem teszi ki alkalmazottaikat indokolatlan kockázatnak, továbbá hogy ezt a politikát megfelelő munkavállalói baleset- és felelősségbiztosítás egészíti ki.

5. cikk

(1) Az e rendelet alapján nyújtott közösségi segélyt fel lehet használni műszaki segítségnyújtás, képzés, személyzeti vagy egyéb, aknák elleni fellépéssel kapcsolatos szolgáltatások finanszírozására; berendezések és technikák kipróbálására; bármely, az aknák elleni fellépések végrehajtásához szükséges berendezés, ellátmány és munka logisztikai támogatására, beszerzésére, tartalékolására és tárolására; olyan tanulmányokra, konferenciákra és intézkedésekre, amelyek az aknák elleni fellépés nemzetközi összehangolását segítik elő; értékelő és ellenőrző missziókhoz; valamint a közfigyelem felkeltésére.

(2) Az e rendelet keretein belüli közösségi finanszírozás támogatás formájában történik.

(3) Ha az intézkedések a Közösség és a kedvezményezett országok közötti pénzügyi megállapodások függvényei, akkor az ilyen megállapodásoknak tartalmazniuk kell, hogy a Közösség adókat, vámokat vagy bármilyen egyéb díjakat nem fizet.

6. cikk

(1) A Bizottságot az érintett régióért felelős bizottság támogatja.

(2) Amennyiben erre a bekezdésre hivatkoznak, az 1999/468/EK határozat 4. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.

([1]) HL L 344., 2005.12.27., 23. o.

▼B

(3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

7. cikk

(1) A Bizottság rendszeres információcsere alapján, beleértve a helyszínen történő információcserét is, elősegíti a Közösség és az egyes tagállamok által vállalt segítségnyújtási erőfeszítések hatékony összehangolását annak érdekében, hogy ezeknek a programoknak az egységességét és kiegészítő jellegét növelje.

(2) A Bizottság lehetőségeket kereshet társfinanszírozásra egyéb pénzügyi alapok létrehozóival, különösen tagállamokkal.

(3) A Bizottság elősegíti a különösen az Egyesült Nemzetek rendszerébe tartozó nemzetközi támogatókkal és szereplőkkel, illetve a nem kormányzati szervezetekkel, valamint az olyan érintett központokkal, mint a Genfi Nemzetközi Humanitárius Aknamentesítő Központ, folytatandó együttműködést és koordinációt. ►M1 A nemzetközi szervezeten keresztül végrehajtott vagy harmadik országgal társfinanszírozott szerződéses eljárásokban való részvételt a 2112/2005/EK rendelet határozza meg. ◄

(4) Meg kell tenni a közösségi hozzájárulások átláthatóvá tételéhez szükséges intézkedéseket.

8. cikk

(1) A Bizottság felméri és kezeli az e rendelet hatálya alá tartozó műveleteket, illetve dönt azokról a hatályos költségvetési és egyéb eljárásokkal összhangban, különös tekintettel azokra, amelyeket az Európai Közösségek általános költségvetéséről szóló, 1977. december 21-i költségvetési rendelet 116. és 118. cikke állapít meg ([1]).

(2) A 3 millió eurót meghaladó pénzügyi döntéseket a 6. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárás szerint kell meghozni.

(3) A Bizottság tájékoztatja a 6. cikk (1) bekezdésében említett megfelelő bizottságot bármely, 3 millió eurót meg nem haladó pénzügyi döntésről. Ezt az információt legkésőbb a pénzügyi döntés elfogadása előtt egy héttel bocsátják rendelkezésre.

(4) A Bizottság a 6. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban elfogadott pénzügyi döntések módosításáról dönthet, ha a módosítások nem lényegesek vagy nem tartalmaznak az eredeti kötelezettségvállalás 20 %-át meghaladó pótlólagos kötelezettségvállalásokat.

9. cikk

(1) A projektek az érintett ország vagy régió szélesebb körű újjáépítési keretének részét képezik, és pozitív hatásuk szerint, illetve költséghatékonyságuk függvényében kapnak elsőbbséget, továbbá ezek alapján értékelik őket.

(2) Ha lehetséges, a projektet egyértelműen egy olyan nemzeti gyalogságiakna-ellenes programba kell beilleszteni, amelyet a kedvezményezett kormány, a helyi lakosság nem kormányzati szervezetekkel együttműködve vagy az e célra felhatalmazott nemzetközi intézmény hangol össze. A cél az, hogy idővel a projektet maga a kedvezményezett kormány, a helyi lakosság vagy helyi nem kormányzati szervezetek vegyék át a projekt helyi kapacitásának és fenntarthatóságának növelése érdekében.

10. cikk

Valamennyi, e rendelet szerint megkötött pénzügyi megállapodás vagy szerződés előírja a Bizottság és a Számvevőszék részére, hogy helyszíni ellenőrzéseket folytassanak a Bizottság által megállapított

([1]) HL L 356., 1977.12.31., 1. o. A legutóbb a 762/2001/EK, ESZAK, Euratom rendelettel (HL L 111., 2001. 4.20., 1. o.) módosított rendelet.

▼B

szokásos eljárások szerint a hatályos szabályok, különösen a költségvetési rendelet szabályai alapján.

A Bizottság továbbá helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezhet a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel ([1]) összhangban. A Bizottság által meghozott intézkedések a 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelettel ([2]) összhangban előírják a Közösség pénzügyi érdekeinek megfelelő védelmét.

11. cikk

Az aknák elleni többéves fellépés összehangolásának és ütemezésének elősegítése érdekében a 6. cikkben említett bizottságok közös ülésére a 6. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásokkal összhangban egy olyan gyalogságiakna-stratégiáról (APL) szóló tanulmányt kell rendszeresen megvitatásra előterjeszteni, amely horizontális iránymutatásokból, valamint az aknák elleni közösségi fellépésre vonatkozó prioritásokból és az azok megvalósítására vonatkozó pontokat tartalmaz. Az APL-tanulmány magában foglal egy több évre szóló programjavaslatot, utal az országos és regionális szinteken már létező, aknák elleni fellépési programokra, valamint az egyéb adományozók hozzájárulásaira, beleértve a tagállamokat is, és az egyéb költségvetési tételekből finanszírozott, aknák elleni közösségi fellépésekre. Az APL-tanulmányt tájékoztatás céljából az Európai Parlamentnek is megküldik.

12. cikk

A Bizottság rendszeresen értékeli a Közösség által finanszírozott intézkedéseket annak megállapítása érdekében, hogy azok elérték-e céljaikat, valamint, hogy a jövőbeni intézkedések hatékonyságának növelésére iránymutatást adjon.

13. cikk

E rendelet hatályba lépését követően a Bizottság háromévenként átfogó értékelést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az aknák elleni valamennyi közösségi fellépésről, az e rendelet jövőjére, szükség szerint módosítására irányuló javaslatokkal együtt.

14. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2009. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

([1]) HL L 292., 1996.11.15., 2. o.
([2]) HL L 312., 1995.12.23., 1. o.